

H3631-62/2

汉日常用词汇手册

许 清 编 关燕军审校

科学普及出版社广州分社

汉日常用词汇手册

许 清 编

科学普及出版社广州分社出版

广东省新华书店发行

北京印刷一厂排版

惠东印刷厂印刷

开本：787×1092 1/64 印张：2.875 字数：60千字

1984年8月第一版 1984年8月第一次印刷

印数：33,500册 统一书号：7051·60130 定价：0.34元

前 言

初学日语，大多以基础语法，各类型日语读本为主，而词汇出现频率多寡不一，难以熟记和掌握。编者有鉴于此，在教学过程中搜集有关常用词汇 5000 多个，分门别类，以汉日对照，整理成册，供初学日语者记忆和掌握运用。

在本手册编写过程中，蒙关燕军老师审校，并得谢书城、刘明荃同志协助整理，在此一并表示衷心的感谢。

书中错误在所难免，有待改进，敬希提出宝贵意见，以便再版时修改订正。

编者

1984年8月

目 录

一、人体名称… (1)

(附分泌物与畸形)

二、人的称谓及职

业…………… (5)

三、医药名称… (11)

(一) 医院 … (11)

(二) 疾病 … (12)

(三) 诊疗 … (15)

(四) 药物 … (17)

(五) 器材 … (19)

四、体育活动… (21)

五、植物………… (27)

(一) 树 …… (27)

(二) 花 …… (28)

(三) 水果、干

果 …… (29)

(四) 蔬菜、瓜

豆 …… (31)

六、动物………… (33)

(一) 兽 …… (33)

(二) 鸟 …… (35)

(三) 鱼 …… (36)

(四) 虫 …… (38)

七、自然现象… (40)

八、家庭用具… (46)

(一) 客厅 … (46)

(二) 书房 … (48)

(三) 卧室 … (48)

(四) 厨房 … (49)

(五) 化粧室 (52)

(六) 厕所 … (53)

(七) 其他 … (54)

(八) 眼镜词汇 (55)

九、交通工具… (56)

(一) 车辆 … (56)

(二) 飞机 … (57)

(三) 船 …… (58)	元素名称)
(四) 车船部件	…………… (97)
及交通设施 … (58)	十九、烟、酒、饮料
十、纺织物 …… (63)	…………… (103)
十一、衣服鞋帽 … (66)	二十、中西饮食 (106)
(一) 衣服 … (66)	(一) 中餐 … (106)
(二) 鞋袜 … (68)	(二) 西餐 … (107)
(三) 帽 …… (69)	(三) 日本菜式
十二、旅游 …… (71)	…………… (108)
十三、游览胜地 (76)	二十一、音乐、戏
十四、商店(附、交	剧词汇 (110)
易、货币) (81)	二十二、玩具 … (113)
十五、工艺品 … (86)	二十三、集邮 … (115)
十六、文具 …… (88)	二十四、年、月、日、
十七、印刷、纸张、	星期 … (116)
书籍、装订 (92)	(一) 年 …… (116)
(一) 印刷 … (92)	(二) 月份 … (117)
(二) 纸张 … (93)	(三) 月份的别
(三) 书籍 … (94)	名 …… (117)
(四) 装订 … (96)	(四) 月的数
十八、物理化学词	量 …… (118)
汇(附化学	(五) 日子的读

法 …… (118)	三十二、常用形容
(六) 日期数量	词 …… (135)
和读法 (119)	三十三、常用动词
(七) 星期 … (120)	………… (142)
二十五、度量衡 (121)	(一) 头部动作
附：日本计量单位	及有关惯
与公制对照	用语 … (143)
二十六、主要国名	(二) 面部五官
………… (123)	动作及有
(一) 亚洲 … (123)	关惯用语
(二) 欧洲 … (124)	………… (143)
(三) 非洲 … (125)	(三) 身体动作
(四) 美洲 … (126)	及有关惯
(五) 大洋洲 (127)	用语 … (150)
二十七、汉字部首	(四) 手的动作
………… (128)	及有关惯
二十八、天干地支	用语 … (152)
………… (132)	(五) 下肢动作
二十九、语法名称	及有关惯
………… (133)	用语 … (157)
三十、语言 …… (135)	(六) 其他动词
三十一、颜色 … (137)	………… (158)

三十四、著名外国 文学作家 (163)	科学家 (168)
三十五、著名外国 哲学家 (166)	三十七、日本近代 文艺作家 及主要作 品..... (170)
三十六、著名外国	

补白目录

人体缺陷的谚语 ... (4)	なる (91)
不正派的人 (10)	标点符号 (96)
补充制剂种类 (20)	弱肉变成了烧肉(译 文)..... (102)
瓜菜谚语 (32)	酒的谚语 (105)
两封有名的短信 ... (39)	饮食谚语 (109)
自然现象的谚语 ... (45)	扑克牌名称 (114)
回文 (62)	鴨の友達です (137)
名医(原文) (65)	是鸭的朋友(译文) (141)
名医(译文) (70)	犬の咬合 (162)
初恋の味(原文) ... (75)	いろは (167)
初恋的味道(译文) (80)	
弱肉変じて焼肉と	

一、人体名称

(附分泌物与畸形)

身体 ^{からだ} 体
 头 ^{あたま} 頭
 脑袋 ^{くび} 首
 头上浮皮, 头皮屑 ^ふ 頭
 垢
 脑 ^{のうずい} 腦髓
 头发 ^{かみ} 髮
 (头发上的) 旋儿 ^{つむじ} 旋毛
 额 ^{ひたい} 額
 额角(太阳穴) ^{こめかみ} 顙顙;
 蟀谷 ^{かお}
 脸 ^{かお} 顔
 脸蛋 ^{ほほ} 頬
 下巴, 顎 ^{あご} 顎
 眉 ^{まゆ} 眉
 眼 ^め 目
 眼角 ^{めがしら} 目頭
 眼皮(眼睑) ^{まぶた} 瞼

眼眶 ^{まぶち} 目縁
 眼睫毛 ^{まつげ} 睫
 瞳人(瞳孔) ^{ひとみ} 瞳
 眼珠 ^{まなこ} 眼
 嘴 ^{くち} 口
 鼻 ^{はな} 鼻
 人中 ^{はなみぞ} 鼻溝
 鼻樑 ^{はなすじ} 鼻筋, 鼻柱
 牙 ^は 齒
 牙瓷 ^{ほうろうしつ} 琺瑯質
 假牙 ^い 入れ齒
 舌 ^{した} 舌
 唇 ^{くちびる} 唇
 鬚 ^{ひげ} 鬚
 唇上鬚(髭) ^{うわひげ} 髭
 下巴鬚 ^{あごひげ} 顎鬚
 胡脸鬚 ^{ほおひげ} 頬鬚
 耳 ^{みみ} 耳

耳垂(耳珠) 耳朶, 耳

たぶ

颈 頸

肩 肩

喉 喉

喉核 喉仏

喉吊钟(悬壅垂) 喉ち

んこ, 喉彦

胳膊 腕

胳膊窝 脇, 腋

腋毛 腋毛

手 手

肘(手肘) 肘

腕关节 腕節

手指 指

大拇指 親指

食指 人指

中指 中指

无名指 薬指

小指 小指

指甲 爪

指甲傍的肉刺 肉刺,

逆剥け

手掌 掌

手背 手の甲

拳骨 拳

胸 胸

心口窝 鳩尾

背 背

奶 乳房

奶头 乳首

肋 肋

肋骨 肋骨, 肋骨

肚 腹

肚脐 臍

肝 肝

肺 肺, 肺臓

肺叶 肺葉

心 心臓

肠 腸, 腸

胃 胃

盲肠 盲腸

屁股 ヒップ, 尻

肛门 肛門

大腿 ^{もも} 股
 阴茎 ペニス; ちんぽ
 睾丸 睪丸; 金玉
 女阴 ヨニ; プッシー
 处女膜 ヒーメン
 脚 ^{あし} 足
 膝 ^{ひざ} 膝
 脚掌 ^{あしうら} 足裏
 脚背 ^{あし} 足の甲
 脚趾 ^{あし} 足の指
 脚后跟 ^{かかと} 踵
 脚甲 ^{あし} 足の爪
 肌肉 ^{きんにく} 筋肉
 皮肤 ^ひ 皮膚
 血管 ^{けつかん} 血管
 骨头 ^{ほね} 骨
 血 ^ち 血
 眼泪 ^{なみだ} 涙
 眼屎、眼垢 ^{めやに} 目脂; ^{めくそ} 目屎
 鼻屎 ^{はなくそ} 鼻屎
 鼻水 ^{はなじり} 鼻汁
 耳屎 ^{みみあか} 耳垢

口水(唾液) ^{つば} 唾; ^{よだれ} 涎
 痰 ^{たん} 痰
 粪 ^{くそ} 糞
 屁 ^へ 屁
 尿 ^{によう} 尿
 汗 ^{あせ} 汗
 汗毛 ^{うぶげ} 産毛
 狐臭 ^{わきが} 腋臭
 酒窝 ^{えくぼ} 靨
 麻子 ^{あばた} 痘痕
 黑痣 ^{ほくろ} 黒子
 鸡眼 ^{うおめ} 魚目
 痣 ^{あざ} 痣
 雀斑 そばかす
 酒刺、面皰 ^{にきび} 面皰
 打嗝儿(气逆) ^{しやつくり} 吃逆
 呵欠 ^{あくび} 欠伸
 残疾、畸形 ^{かたわ} 片輪
 残废(人) ^{ふぐ} 不具; ^{ふぐ} 不具
 者
 呆子、痴獣 ^{のろま} 鈍間; ^{まぬけ} 間拔
 疯子 ^{きちが} 氣違い

侏儒、矮子 いつすんぽう し 一寸法師
 秃头、秃子 はげあたま 秃頭
 瞎子、盲目 めくら 盲
 一只眼睛的人 かた め 片目
 聋子 つんぼ 聾
 哑巴 おし 啞
 口吃、结巴的人 どもり 吃
 跛子 ちんぱ びつこ 跛；跛

一只手 かたうで 片腕
 独脚 かたあし 片足
 石女 うまず め 不生女
 喷嚏 くしゃみ ； くさ
 み
 打喷嚏 くしゃみ が 出
 る

人体缺陷的谚语

情人眼里出西施

千载难逢

聋子听鼓，毫无作用

徒劳无益

瞎子点灯白费蜡

眼中钉

偏心眼

助一臂之力

世上明理的人千千万，

不懂事的人也千千万

あばた えくぼ 痘痕も 靨
おし ひとこえ おし ものい 啞の一声；啞が物言う
つんぼ つづみ 聾に 鼓
めくら かぎ 盲の垣のぞき
めくら ちようちん 盲に 提灯
め うえ こぶ 目の上の瘤
かたて お 片手落ち
かたはだ ね 片肌を脱ぐ
め あ せんになめくらせんにな 目明き千人 盲千人

二、人的称谓及职业

亲属 親類 しんるい

曾祖父(外曾祖父) ひ 曾

い ちち ぞう そ ふ
祖父; 曾祖父

曾祖母(外曾祖母) ひ 曾

い ばば ぞう そ ぼ
祖母; 曾祖母

祖父(外祖父) じ い お祖父

そ ふ
さん; 祖父

祖母(外祖母) ば あ お祖母

そ ぼ
さん; 祖母

双亲(父母) おや りようしん 親; 両親

父亲(令尊) ちち とう 父; お父

さん

继父, 干爹 まま ちち ぎ ふ 继父; 義父

母亲(令堂) はは かあ 母; お母

さん

继母, 干妈 まま はは き ぼ 继母; 義母

伯父、叔父、姑丈、舅父、

お じ
姨父 伯父さん; お

じ

伯母、婶母、姑母、舅母、

お ば
姨母 伯母さん; お

ば

哥 にい 兄さん; 兄

あに よめ
嫂 兄嫁

姊 ねえ 姊さん; 姊

あね むこ
姊夫 姊婿

いもうと
妹 妹

いもうと むこ
妹夫 妹婿

おとうと
弟 弟

おとうと よめ
弟妇 弟嫁

堂兄弟、表兄弟、堂姊

いとこ
妹、表姊妹 従兄弟

おつと
丈夫 夫

つま
妻子 妻

别人的丈夫(先生) ご 御

しやうじん だんな
主人; 旦那さん

自己的丈夫 ^{しゆじん} 主人
 别人的妻子(尊夫人) ^{おくさま} 奥様
 自己的妻子 ^{か ない} 家内
 未婚夫 ^{いいなづけ} 許嫁 ^{おつと} の夫
 未婚妻 ^{いいなづけ} 許嫁 ^{つま} の妻
 未婚(夫、妻) ^{いいなづけ} 許嫁
 鳏夫 ^{やもめ} 鳏夫 ^{ご け} 寡妇 ^{み ぼろ} 孀; 後家; 未亡人
 自己的儿子 ^{せがれ} 忝
 令郎 ^{ご せいそく} 御令息; 坊 ^{ぼつ} ちや
 人
 自己的女儿 ^{むすめ} 娘
 令爱 ^{じよう} お嬢 ^{さん} さん
 儿子 ^{むすこ} 息子
 女儿 ^{むすめ} 娘
 婴儿 ^{あか} 赤 ^{ちゃん} ちゃん
 子女(小孩子) ^{こ ども} 子供
 长子 ^{ちようなん} 長男
 次子 ^{じ なん} 次男
 双生子 ^{ふたご} 二子

独子 ^{ひと} 独り子 ^{ひと} 独りっ
 子
 孙 ^{まご} 孫
 孙女 ^{まごむすめ} 孫娘
 姪、外甥 ^{おい} 甥
 姪女、外甥女 ^{めい} 姪
 岳父 ^{しゅうと} 舅
 岳母 ^{しゅうとめ} 姑
 结拜兄弟 ^{ぎ り きようだい} 義理兄弟
 结拜姊妹 ^{ぎ り しまい} 義理姊妹
 朋友 ^{ともだち} 友達
 老师 ^{せんせい} 先生
 教师 ^{きようし} 教師
 教授 ^{きようじゆ} プロフェッサー
 教授
 同学 ^{どうりよう} クラスメート
 同事 ^{せんぱい} 同僚
 前辈 ^{こうはい} 先輩
 晚辈 ^{こうはい} 後輩
 学生 ^{がくせい} 学生; 生徒 ^{せいと}
 男人 ^{おとこ} 男
 女人 ^{おんな} 女

老人	としより	年寄
少年	しょうねん	少年
职业	しよくぎよう	職業
总统	だいてうりよう	大統領
副总统	ふくどうりよう	副統領
主席	しゆせき	主席
总理(内阁总理)	そうり	総理
大臣	だいじん	大臣
国王	おうさま	王様
女王	じよおう	女王
天皇	てんのう	天皇
董事长	じようむ とりしまりやく	常務取締役
董事	とりしまりやく	取締役
经理	しやちよう	社長
公司职员	しはいにん	社員
科长	しやいん	社員
店员	かちよう	課長
百货公司店员	てんいん	店員
博士	はくし	博士
博士	はくし	博士
专家	せんもん か	専門家

工程师	エンジニア;
技师	
推销员	セールスマン
会员	メンバー
工人	ろうどうしや
农民	のうみん ひやくしやう
猎人	かりうど りやうし
渔夫	ぎよふ
樵夫	きこり しばかり
木匠	だいく
泥水匠	さかん
铁匠	かじや
小工	にんそく
石匠	いしや
瓦匠	かわらしよく
钟表匠	とけい
锁匠	じようまえ
油漆匠	ペンキ屋
花匠	はな
园艺工	にわし
建筑师	けんちくし
测量师	そくりやうし

土木工程师 ど ぼく ぎ し 土木技師

厨师 コ ッ ク 板前

画家 が かい しゃ 画家

作家 さ つか しゃ 作家

诗人 し じゆ じん 诗人

编辑 へん しゅう じん 编辑人

记者 き しゃ 记者

新闻记者 しん ぶん き しゃ 新聞記者

总编辑 ちよう へん しゅう デスク; 編輯長

摄影师 さつ えい し カメラマン; 撮影師

校对员 こう せい かがり 校正係

电台广播员 ほう そう きよく 放送局

アナウンサー

电视广播员 てれ び テレビ

アナウンサー

医师 い しや お医者さん

獣医师 じゆう い 獣医

牙医师 し か い しや 歯科医者

内科医师 ない かい 内科医

外科医师 げ かい 外科医

化验师 ぶん せき かい 分析家

药剂师 やく ざい し 薬剤師

护士 かん ご ふ 看護婦

助产士 さん ば じよ さん ふ 産婆; 助産婦

打字员 たい ぴ す と タイピスト

速记员 そく き かり 速記係

理发师 と こ や 床屋

美容师 び よう し 美容師

律师 べん ご し 弁護士

飞机机长 き ちよう 機長

飞行员 パイ ロ ッ ト パイロット

空中小姐(飞机、轮船的

女服务员) スチュ

ワデス

汽车司机 うん てん しゆ 運転手

汽车售票员 しや じよう 車掌

火车站长 えき ちよう 駅長

火车售票员 しゆ つ さつ が か 出札係

列车长 れつ し や ちよう 列車長

列车员 れつ し や じよう む いん 列車乗務員

行李搬运工 ポ ー タ ー ポーター

赤帽 あか ぼう

领航员 パイロット船长 せんちよう 船長轮船、飞机事务长 パ

—サー

海员 せんいん 船員水手 すいふ 水夫船上通讯旗手 てばた 手旗电影演员 えい が はいゆう 映画俳優戏剧演员 はいゆう 俳優男演员 だんゆう 男優女演员 じょゆう 女優电影监制人 プロデュ

—サー

相声演员 まんざい し 漫才師杂技演员 かるわざ し 軽業師魔术演员 てじな し 手品師小丑 どう け やくしや 道化役者歌手(歌星) ソングス

ター

舞蹈家, 舞女 ダン

—サー; 踊り子

体育教练 コーチ体育家, 运动员 スポ

ーツマン

体育裁判员 アンパイ

ヤ

乐队指挥 コンダク

ダー

演奏家 えんそう か 演奏家音乐家 おんがく か 音楽家钢琴师 ピアノリスト小提琴师 バイオリニ

スト

送报员 しんぶんはいたつ 新聞配達邮递员 ゆうびんはいたつ 郵便配達机关的送信员 ぶんしよそう 文書送

達員

消防员 しょうぼう ふ 消防夫警察 ポリス ; おまわ 巡り

さん; 警察

口译员 けいさつ 通訳导游员 ガイド传道师, 教士 せんきよう し 宣教師电话接线生 アプレー

ター
 门房(看门人) ^{もんばん} 門番
 传达员 ^{うけつけがかり} 受付係
 包工人, 承包人 ^{うけ おい} 請負
 師
 勤杂人员 ^{こづかい} 小使
 女僕人 ^{じよちゆう} 女中
 奶娘, 保母 ^{うば} 乳母

女招待员, 女待应生
 ウエートレス
 模特儿 モデル
 商人 ^{しょうにん あきんど} 商人; 商人
 乞丐, 叫花子 ^{こじき} 乞食; お
 ともさん
 花花公子 伊達者 ^{だてしや}

不正派的人

匪帮	ギャング
贼; 小偷、扒手	^{どろぼう すり} 泥棒; 掏摸
商店内的小偷	^{まんびき} 万引
间谍、奸细	^{まわ もの} スパイ; 回し者
阿飞、小流氓	ちんぴら
流氓、无赖汉	^{ごろつき} 無頼; やくざ
冒夫鬼	あわてもの; おっちょ
	こちよい
痴呆人	^{とんま} 頓馬
蠢货、糊涂虫	^{まねけ} 間拔
吝啬鬼	^{ぼろ} けちん坊
拍马奉承的人	^{ご ま す} 胡麻搗り
冒名顶替的人、枪手	^{か だま} 替え玉